

What is advance care planning?

Advance care planning allows health professionals and direct care workers in aged care to understand and respect a person's preferences, if the person ever becomes seriously ill and unable to communicate for themselves.

Ideally, advance care planning will result in a written Advance Care Plan, to help ensure the person's preferences are respected.

Advance care planning is only called upon if the person loses the ability to make or express their wishes.

Benefits of advance care planning

Advance care planning benefits the person, their family, carers (paid and unpaid), health professionals and associated organisations.

- It helps to ensure people receive care that is consistent with their beliefs, values, and preferences.
- It improves end-of-life care, and person and family satisfaction with care (1).
- Families of people who have done advance care planning experience less anxiety, depression, stress and are more satisfied with care received (1).

MAKING HEALTHCARE DECISIONS FOR OTHERS CAN BE DIFFICULT. AN ADVANCE CARE PLAN CAN GIVE PEACE OF MIND AND COMFORT AS PREFERENCES ARE CLEAR, UNDERSTOOD AND RESPECTED.

Who should be involved in advance care planning?

Advance care planning requires a team effort. It should involve:

- the person who is considering their future health and personal care preferences
- their close family and friends
- their substitute decision-maker(s)
- carers
- aged care workers, nurses, doctors and other healthcare professionals.

Organisations can also support the process by having good policies and guidelines and by making current information available.

Cosa è la pianificazione anticipata delle cure?

La pianificazione anticipata delle cure, permette ai tecnici sanitari e agli addetti all'assistenza agli anziani di comprendere e rispettare le preferenze dell'individuo, nel caso la persona dovesse ammalarsi gravemente e non essere più in grado di comunicare.

Preferibilmente, la pianificazione anticipata delle cure dovrebbe avvenire sotto forma di un documento di Pianificazione Anticipata delle Cure, per aiutare a far sì che le preferenze della persona vengano rispettate.

La pianificazione anticipata delle cure viene attivata solo se la persona perde la capacità di formulare o esprimere i propri desideri.

Vantaggi della pianificazione anticipata delle cure

La pianificazione anticipata delle cure porta dei vantaggi alle persone, alle loro famiglie, agli operatori sanitari (sia retribuiti che volontari), ai tecnici sanitari e alle organizzazioni associate.

- Aiuta ad assicurare che le persone ricevano cure che rispettino le loro convinzioni, i loro valori e le loro preferenze.
- Migliora le cure di fine vita e migliora il grado di soddisfazione della persona e della famiglia (1).
- Le famiglie delle persone che hanno messo in atto una pianificazione anticipata delle cure, provano minore ansietà, meno depressione e meno stress, e sono più soddisfatte delle cure ricevute (1).

PRENDERE DECISIONI MEDICHE A NOME DEGLI ALTRI PUÒ ESSERE DIFFICILE. UNA PIANIFICAZIONE ANTICIPATA DELLE CURE PUÒ DARE TRANQUILLITÀ D'ANIMO E SERENITÀ, POICHÉ LE PREFERENZE DELLA PERSONA RISULTANO CHIARE E VENGONO COMPRESSE E RISPETTATE.

Chi dovrebbe prender parte alla pianificazione anticipata delle cure?

La pianificazione anticipata delle cure è un lavoro di squadra. Dovrebbero essere coinvolti:

- la persona che sta pensando alle proprie preferenze per quanto riguarda le terapie e la cura personale per il futuro
- familiari e amici intimi
- il/i loro rappresentante/i delegato/i
- chi presta assistenza
- operatori sanitari, infermieri, medici e altri professionisti che operano nel settore sanitario.

Le organizzazioni possono aiutare tramite la presenza di norme e linee guida adeguate, e rendendo disponibile il presente materiale informativo.

When should advance care planning be introduced?

Advance care planning can be a routine conversation when caring for an older person. It is important to also encourage conversations with their family/carers and care team.

Better outcomes are experienced when advance care planning is introduced early, as part of ongoing care, rather than in reaction to a crisis situation.

Where possible, people should be medically stable, comfortable and ideally accompanied by their substitute decision-maker(s) and/or family/carer.

Other triggers to discuss advance care planning include when:

- the person raises concerns
- the family raises concerns
- there is a change in the person's health or capability
- there is a change in their living situation (e.g. when they move into a residential aged care home).

How can aged care workers help with advance care planning?

Be open

- Find out more about advance care planning and the requirements of your organisation in your state/territory.
- Be open to engage with people who want to discuss their beliefs, values and preferences regarding their current and future health and personal care.
- Explain why they may like to select and prepare a substitute decision-maker(s).

Substitute decision-maker(s) will need to be:

- available (ideally live in the same city or region) or readily contactable
- over the age of 18
- prepared to advocate clearly and confidently on the person's behalf when talking to doctors, other health professionals and family members if needed.

Quando si dovrebbe cominciare a pensare alla pianificazione anticipata delle cure?

Quando ci si prende cura di una persona anziana, la pianificazione anticipata delle cure può essere una conversazione di routine. È inoltre importante incoraggiarne la discussione con familiari/assistenti e con il team medico che cura la persona.

I risultati migliori si ottengono quando la pianificazione anticipata delle cure viene introdotta ad uno stadio iniziale, come elemento delle cure in corso, piuttosto che come reazione ad una situazione di crisi.

Se possibile, bisognerebbe pensarci quando la persona si trova in una situazione medica stabile, è tranquilla e meglio ancora se è accompagnata dal proprio rappresentante delegato e/o da familiari/assistenti.

Altri momenti da cui si può prendere spunto per la discussione della pianificazione anticipata delle cure sono:

- quando la persona manifesta preoccupazione
- quando la famiglia manifesta preoccupazione
- quando c'è un cambiamento nella salute o nelle capacità della persona
- quando cambia la situazione abitativa della persona (ad es. se la persona va a vivere in una casa di riposo).

Come possono aiutare gli operatori addetti all'assistenza agli anziani nella pianificazione anticipata delle cure?

Siate aperti

- Informatevi sulla pianificazione anticipata delle cure e sui requisiti richiesti dalla vostra organizzazione nel vostro stato/territorio.
- Abbiate un atteggiamento aperto con chi vuole parlare delle proprie convinzioni, valori e preferenze in relazione alle loro cure sanitarie presenti e future e in relazione all'assistenza personale.
- Spiegate perché potrebbero voler scegliere e preparare uno o più rappresentanti delegati.

Il rappresentante delegato deve:

- essere disponibile (preferibilmente vivere nella stessa città o regione) o facilmente contattabile
- avere più di 18 anni
- essere pronto a rappresentare chiaramente e con fiducia la persona nel parlare con medici, altri professionisti sanitari e membri della famiglia se necessario.

Advance Care Planning Australia

BE OPEN | BE READY | BE HEARD

Be ready

- Undertake training in advance care planning to improve your knowledge and skills.
- Talk with your clients about their beliefs, values, and preferences regarding health and personal care outcomes.

Be heard

- Discuss with care team, family and/or carers.
- Encourage your clients to write an Advance Care Plan or use a form relevant to their state/territory law. See advancecareplanning.org.au
- Encourage your clients to keep the Advance Care Plan safe, and store it appropriately (see below).
- Encourage them to review their Advance Care Plan every year or if there is a change in their health or personal situation.

The law and advance care planning

Different states and territories in Australia have different laws regarding advance care planning. There are also some common law decisions regarding advance care planning. See advancecareplanning.org.au for information.

Depending on the state/territory:

- a substitute decision-maker may be legally appointed as an 'agent', 'guardian', 'enduring guardian' or 'enduring power of attorney'
- an Advance Care Plan may also be called an 'advance care directive' or an 'advance health directive'.

Siate pronti

- Frequentate corsi di pianificazione anticipata della cura per migliorare le vostre conoscenze e competenze.
- Parlate con il vostro cliente delle sue convinzioni, valori e preferenze con riguardo agli esiti per la salute, in relazione alle cure sanitarie e personali.

Fatevi sentire

- Parlate con il team di assistenza sanitaria, con la famiglia e/o gli addetti all'assistenza.
- Incoraggiate i vostri clienti alla stesura di una Pianificazione Anticipata delle Cure o utilizzate un modulo conforme alle norme vigenti nel loro stato/territorio. Visitare il sito advancecareplanning.org.au
- Incoraggiatevi a tenere il documento di Pianificazione Anticipata delle Cure in un luogo sicuro e di conservarlo in modo appropriato (leggere in basso).
- Incoraggiatevi a una revisione della Pianificazione Anticipata delle Cure annuale, o quando vi siano variazioni nello stato di salute o nella situazione personale.

La legge e la pianificazione anticipata delle cure

Gli stati e i territori australiani hanno diverse leggi in materia di pianificazione anticipata delle cure. Esistono inoltre norme di diritto comune sulla pianificazione anticipata delle cure. Visitate il sito advancecareplanning.org.au per maggiori informazioni.

A seconda dello stato/territorio:

- un rappresentante delegato può essere nominato legalmente 'agente', 'tutore', 'tutore permanente' o 'procuratore permanente'
- la Pianificazione Anticipata delle Cure può anche essere definita 'direttiva preventiva di cura' oppure 'direttiva sanitaria preventiva'.

Advance Care Planning Australia

BE OPEN | BE READY | BE HEARD

Where should Advance Care Plans be kept?

Advance Care Plans may be stored at one or many of the following:

- at home with the person
- with the substitute decision-maker(s)
- the GP/local doctor/specialist
- with aged care service provider records
- the hospital
- encourage and help clients to store them on their 'My Health Record' - myhealthrecord.gov.au
- myagedcare.gov.au

Do you have questions about advance care planning and would prefer to speak in a language other than English?

You can receive help from an interpreter for the cost of a local call (except from mobiles) by simply following these steps:

1. Call 13 14 50, Monday to Friday 9.00-5.00pm.
2. Say the language you need.
3. Wait on the line for an interpreter (may take up to 3 minutes).
4. Ask the interpreter to contact Advance Care Planning Australia on 1300 208 582.
5. Talk with our staff or volunteer with the help of an interpreter.

Where can I get more information?

Advance Care Planning Australia:

WWW.ADVANCECAREPLANNING.ORG.AU

NATIONAL ADVISORY HELPLINE: 1300 208 582

Reference

(1) Detering, KM, Hancock, AD, Reade, MC, Silvester, W 2010, 'The impact of advance care planning on end of life care in elderly patients: randomised controlled trial', *British Medical Journal*, 340: c1345.doi:10.1136.

VERSION 3: PR 2017

This publication only provides a general summary of the subject matter covered. People should seek professional advice about their specific circumstances. ACPA is not liable for any errors or omission in this publication.

Dove dovrebbe essere custodito il documento di Pianificazione Anticipata delle Cure?

Il documento di Pianificazione Anticipata delle Cure può essere custodito seguendo una o più delle seguenti modalità:

- a casa insieme alla persona
- presso il/i rappresentante/i delegato/i
- presso il medico di famiglia/medico di base/specialista
- insieme ai documenti del fornitore di servizi per gli anziani
- presso l'ospedale
- incoraggiate e aiutate i clienti a custodirlo nella sezione 'My Health Record' (I Miei Documenti Sanitari) sul sito - myhealthrecord.gov.au
- myagedcare.gov.au

Avete domande sulla pianificazione anticipate delle cure e preferireste parlare in una lingua diversa dall'inglese?

Potete parlare tramite un interprete al costo di una telefonata urbana (eccetto per telefoni cellulari) semplicemente seguendo queste indicazioni:

1. Chiamate il 13 14 50, dal lunedì al venerdì, dalle 9:00 alle 17:00.
2. Dite in che lingua volete parlare.
3. Attendete in linea finché non arriva l'interprete (potrebbe impiegare fino a 3 minuti).
4. Chiedete all'interprete di chiamare Advance Care Planning Australia al numero 1300 208 582.
5. Parlate con il nostro personale o con i nostri volontari con l'aiuto dell'interprete.

Dove posso trovare maggiori informazioni?

Advance Care Planning Australia:

WWW.ADVANCECAREPLANNING.ORG.AU

NATIONAL ADVISORY HELPLINE
(ASSISTENZA TELEFONICA NAZIONALE): 1300 208 582

Fonti

(1) Detering, KM, Hancock, AD, Reade, MC, Silvester, W 2010, 'The impact of advance care planning on end of life care in elderly patients: randomised controlled trial', *British Medical Journal*, 340: c1345.doi:10.1136.

VERSIONE 3: APRILE 2017

Questa pubblicazione fornisce solo un riepilogo generale dell'argomento trattato. Si consiglia di cercare una consulenza professionale sulle circostanze particolari di ciascuno. ACPA non è responsabile per eventuali errori od omissioni in questa pubblicazione.